

Brusel 3. října 2025
(OR. en)

13519/25

FIN 1149

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Piotr SERAFIN, člen Evropské komise
Datum přijetí:	3. října 2025
Příjemce:	Nicolai WAMMEN, předseda Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	BUDGET DEC(2025) 16
Předmět:	Návrh č. DEC 16/2025 na převod prostředků v rámci oddílu III – Komise – souhrnného rozpočtu na rok 2025

Delegace naleznou v příloze dokument BUDGET DEC(2025) 16.

Příloha: BUDGET DEC(2025) 16



EVROPSKÁ KOMISE

BRUSEL 03/10/2025

SOUHRNNÝ ROZPOČET – 2025
ODDÍL III – KOMISE, HLAVY: 16, 30

PŘEVOD PROSTŘEDKŮ č. **DEC 16/2025**

Z

KAPITOLY – 3004 Mechanismus solidarity (zvláštní nástroje)

BODU – 30 04 01 01 Rezerva evropské solidarity

Závazky –927 926 981,00

Platby –927 926 981,00

DO

KAPITOLY – 1602 Mobilizace mechanismů solidarity (zvláštní nástroje)

BODU – 16 02 01 01 Pomoc členským státům v souvislosti s událostmi
způsobilými pro finanční příspěvek z Fondu solidarity Evropské unie

Závazky 927 926 981,00

Platby 927 926 981,00

I. SNÍŽENÍ

I.1

a) Rozpočtová položka

30 04 01 01 – Rezerva evropské solidarity

b) Číselné údaje ke dni 15. září 2025

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostředky (původní rozpočet + OR)	1 117 064 638,00	1 117 064 638,00
2 Rozpočtové prostředky (přenesené z předchozích let)	181 389 165,00	181 389 165,00
3 Převody	-370 077 316,00	-370 077 316,00
4 Prostředky v daném roce celkem (1+2+3)	928 376 487,00	928 376 487,00
5 Využité prostředky	0,00	0,00
6 Prostředky k dispozici (4-5)	928 376 487,00	928 376 487,00
7 Navrhované snížení	927 926 981,00	927 926 981,00
8 Prostředky do konce roku celkem (6-7)	449 506,00	449 506,00
9 Snížení vyjádřené jako procento rozpočtových prostředků $[7/(1+2)]$	71,46 %	71,46 %
10 Součet všech snížení provedených podle čl. 30 odst. 1 písm. b) finančního nařízení vyjádřený jako procento konečných prostředků pro rozpočtový rok	Nepoužije se.	Nepoužije se.

c) Příjmy ze zpětného získání finančních prostředků (přenesené z předchozího roku)

	Závazky	Platby
1 Prostředky k dispozici na začátku roku	0,00	0,00
2 Prostředky k dispozici ke dni 15. září 2025	0,00	0,00
3 Míra čerpání prostředků $[(1-2)/1]$	Nepoužije se.	Nepoužije se.

d) Podrobné odůvodnění snížení

Podle článku 9 nařízení o víceletém finančním rámci se rezerva na solidaritu a pomoc při mimořádných událostech (SEAR) skládá ze dvou nástrojů, které mohou být použity k financování:

- pomoci v reakci na mimořádné situace způsobené závažnými katastrofami, na něž se vztahuje Fond solidarity Evropské unie, jehož cíle a oblast působnosti jsou stanoveny v nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 (dále jen „rezerva evropské solidarity“), a
- rychlých reakcí na konkrétní mimořádné potřeby v Unii nebo ve třetích zemích po událostech, které nebylo možné předvídat při sestavování rozpočtu, zejména reakcí na mimořádné události a podpůrných operací v návaznosti na přírodní katastrofy, na které se nevztahuje písmeno a), člověkem způsobené katastrofy, humanitární krize v případech rozsáhlých hrozeb v oblasti veřejného zdraví a ve veterinární a fytosanitární oblasti, jakož i v situacích, kdy vzniká velký tlak na vnějších hranicích Unie v důsledku migračních toků, vyžadují-li to okolnosti (dále jen „rezerva na pomoc při mimořádných událostech“).

Způsoby, jak uvolnit prostředky z Fondu solidarity Evropské unie v souvislosti s rezervou na solidaritu a pomoc při mimořádných událostech, jsou stanoveny v bodě 10 interinstitucionální dohody ze dne 16. prosince 2020 mezi Evropským parlamentem, Radou Evropské unie a Evropskou komisí o rozpočtové kázi, spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení, jakož i o nových vlastních zdrojích, včetně plánu zavádění nových vlastních zdrojů.

Navrhovaný převod zahrnuje prostředky uvolněné dne 1. října v souladu s čl. 3 odst. 7 nařízení o EUSF a čl. 9 odst. 2 druhým pododstavcem pozměněného nařízení o VFR. Tyto prostředky představují 25 % ročního přídělu z EUSF a v případě rozpočtového roku 2025 činí 291,8 milionu EUR.

II. ZVÝŠENÍ

II.1

a) Rozpočtová položka

16 02 01 01 – Pomoc členským státům v souvislosti s událostmi způsobilými pro finanční příspěvek z Fondu solidarity Evropské unie (EUSF)

b) Číselné údaje ke dni 15. září 2025

	Závazky	Platby
1 Rozpočtové prostředky (původní rozpočet + OR)	50 000 000,00	50 000 000,00
2 Rozpočtové prostředky (přenesené z předchozích let)	12 926 997,00	12 926 997,00
3 Převody	324 212 395,00	324 212 395,00
4 Prostředky v daném roce celkem (1+2+3)	387 139 392,00	387 139 392,00
5 Využité prostředky	139 754 683,00	139 754 683,00
6 Prostředky k dispozici (4–5)	247 384 709,00	247 384 709,00
7 Požadované zvýšení	927 926 981,00	927 926 981,00
8 Prostředky do konce roku celkem (6+7)	1 175 311 690,00	1 175 311 690,00
9 Zvýšení vyjádřené jako procento rozpočtových prostředků $[7/(1+2)]$	1 474,61 %	1 474,61 %
10 Součet všech zvýšení provedených podle čl. 30 odst. 1 písm. b) finančního nařízení vyjádřený jako procento konečných prostředků pro rozpočtový rok	Nepoužije se.	Nepoužije se.

c) Příjmy ze zpětného získání finančních prostředků (přenesené z předchozího roku)

	Závazky	Platby
1 Prostředky k dispozici na začátku roku	0,00	0,00
2 Prostředky k dispozici ke dni 15. září 2025	0,00	0,00
3 Míra čerpání prostředků $[(1-2)/1]$	Nepoužije se.	Nepoužije se.

d) Podrobné odůvodnění zvýšení

V souladu s čl. 4a odst. 4 nařízení o EUSF byla částka 50 milionů EUR již zahrnuta do souhrnného rozpočtu EU na rok 2025 (v prostředcích na závazky i v prostředcích na platby) na vyplacení případných záloh v rámci rozpočtové položky 16 02 01 01 společně s částkou 12,9 milionu EUR přenesenou z rozpočtového roku 2024. Na základě rozhodnutí DEC 02/2025 byla z rezervy převedena dodatečná částka ve výši 100 milionů EUR na pokrytí zálohových plateb Španělsku v souvislosti s povodněmi DANA ve Valencii a v případě DEC 10/2025 byla převedena částka 224,2 milionu EUR na poskytnutí pomoci Rakousku, Polsku, Česku a Slovensku v důsledku povodní, k nimž došlo ve střední a východní Evropě v září 2024.

V roce 2025 Komise rovněž provedla čtyři zálohové platby. Jedná se mimo jiné o 10,7 milionu EUR pro Rakousko v souvislosti s povodněmi v září 2024, 100 milionů EUR pro Španělsko v souvislosti s povodněmi DANA (DEC 02/2025) a dvě platby pro Francii v celkové výši 29,1 milionu EUR v souvislosti se dvěma cyklóny, které zasáhly Mayotte (v prosinci 2024) a Réunion (v únoru 2025).

V operační položce je tedy k dispozici 247,4 milionu EUR, z čehož bylo 224,2 milionu EUR vyčleněno pro Rakousko, Polsko, Česko a Slovensko (DEC 10/2025), a zůstatek tak činí 23,2 milionu EUR.

S ohledem na již vyplacené zálohy se žádá o navrhovaný převod 927,9 milionu EUR v prostředcích na závazky a platby z rezervy evropské solidarity do operační rozpočtové položky EUSF, který má pokrýt platbu zůstatku Španělsku a Francii v návaznosti na jejich žádosti o finanční příspěvek z EUSF v důsledku záplav DANA v roce 2024 a cyklónů, které zasáhly Mayotte v roce 2024 a Réunion v roce 2025.

ANNEX

COMMISSION TRANSFER PROPOSALS RELATED TO THE EUROPEAN SOLIDARITY RESERVE IN 2025

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2025, which relate to the European Solidarity Reserve (ESR), and the remaining amount under the ESR reserve following the approval of these proposals, including any carried over appropriations.

Content	TOTAL	European Solidarity Reserve	European Solidarity Fund operational line 16 02 01 01	European Solidarity Fund operational line 16 02 01 02
(1) General Budget 2025 - Initial appropriations	1.361.380.800	1.298.453.803	62.926.997	
(2) Out of which, voted budget 2025, main allocation	825.298.478	825.298.478		
(3) Out of which, voted budget 2025 - EUSF advances (Article 4a EUSF Regulation)	50.000.000		50.000.000	
(4) Out of which, carried over appropriations	194.316.162	181.389.165	12.926.997	
(5) Out of which, end of year cushion (until 30/09)	291.766.160	291.766.160		
(6) Advance payments	-139.754.683	-100.000.000	-39.754.683	
(7) Out of which, DEC 02/2025 transfer proposal		-100.000.000	+100.000.000	
(8) Out of which, payment of advances to Spain	-100.000.000		-100.000.000	
(9) Out of which, payment of advances to Austria (*)	-10.663.587		-10.663.587	
(9) Out of which, payment of advances to France (*)	-29.091.096		-29.091.096	
(10) Mobilisation of the European Union Solidarity Fund to provide assistance to Austria, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Moldova and Bosnia and Herzegovina relating to floods occurred in 2024. COM(2025) 250	-270.077.316	-270.077.316		
(11) DEC accompanying Mobilisation COM(2025) 250 - DEC 10/2025		-270.077.316	+224.212.395	+45.864.921
(11.1) Payment to Austria, Poland, the Czech Republic, and Slovakia			-224.212.395	
(11.2) Payment to Moldova and Bosnia and Herzegovina				-45.864.921
(12) Mobilisation of the European Union Solidarity Fund to provide assistance to Spain (Valencia) and France (Mayotte and Réunion) relating to floods occurred in 2024 and 2025. COM(2025) 855	-927.926.981	-927.926.981		
(13) DEC accompanying Mobilisation COM(2025) 855 - DEC 16/2025			+927.926.981	
(13.1) Payment to Spain			-846.153.691	
(13.1) Payment to France			-81.773.290	
Remainder (1) + (6) + (10)	23.261.820	449.506	23.172.314	

(*) On 29 November 2024, Austria requested an advance payment of EUR 10 663 587 from the EUSF in relation to the floods occurred in September 2024. Similarly, France requested advance payments of a total of EUR 29 091 096 for Mayotte and Réunion which were awarded on 20 May 2025 and 5 August 2025 respectively. These amounts were consumed directly from the appropriations already available on the EUSF operational budget line.